



DK Introduksjon

BTR230 er en elektronisk innfelt romtermostat for Bezel 55. Den har store fordeler overfor vanlige mekaniske produkter.

Produktsamsvar

Dette produktet samsvarer med 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU. Se www.saluslegal.com for fullstendig tekst av EU-deklarasjonserklæringen.

⚠ Sikkerhetsinformasjon

Bruk i henhold til regelverket. Kun for innendørs bruk. Enheten må holdes helt tørr. Frakoble enheten før du rengjør den med en tørr klut.

⚠ Installasjon

Dette produktet må monteres av en kompetent person, og installasjonen må være i samsvar med veiledninger, standarder og forskrifter som gjelder i landet der produktet installeres. Manglende etterlevelse av kravene i relevante standarder kan føre til rettslig forfølgelse.

FI Introduktion

BTR230 är en elektronisk rumtermostat för Bezel 55, som erbjuder viktiga fördelar jämfört med traditionella mekaniska produkter.

Produktöverensstämmelse

Denna produkt uppfyller kraven i direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU. Hela texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på www.saluslegal.com.

⚠ Säkerhetsinformation

Använd enheten i enlighet med föreskrifterna. Endast för inomhusbruk. Håll utrustningen helt torr. Koppla ur utrustningen innan du rengör den med en torr handduk.

⚠ Installation

Detta tillbehör måste installeras av en behörig person, och installationen måste följa de vägledningar, standarder och regelverk som gäller för det land eller den stat där produkten installeras. Underlåtenhet att följa relevanta standarder kan leda till åtal.

DK Æskens indhold

NO Eskens innhold

FI Pakkauksen sisältö

SV Förpackningens innehåll

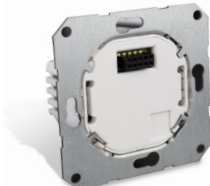


DK Forside af termostat

FI Termostaatin kotelon etupuoli

NO Termostatens frontdeksel

SV Termostatens främre hölje



DK Bagside af termostat

FI Termostaatin kotelon takapuoli

NO Termostatens bakdeksel

SV Termostatens bakre hölje



DK Quick Guide

FI Pikaopas

NO Hurtigveiledning

SV Snabbguide



DK 2 fastgøringskruer

FI 2 kiinnitysruuvia

NO 2 stk. festeskruer

SV 2 x fästskruvar

DK Ledninger

NO Ledninger

FI Johdotukset

SV Kabeldragning

DK Montering

NO Montering

FI Asennus

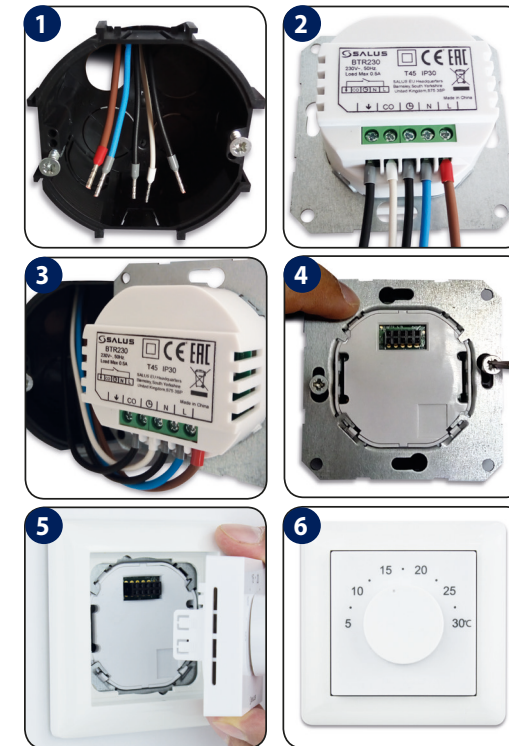
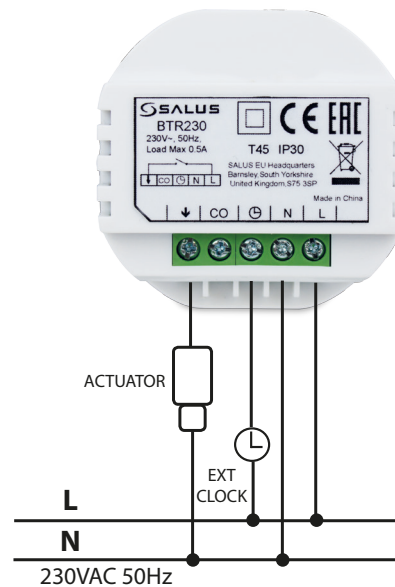
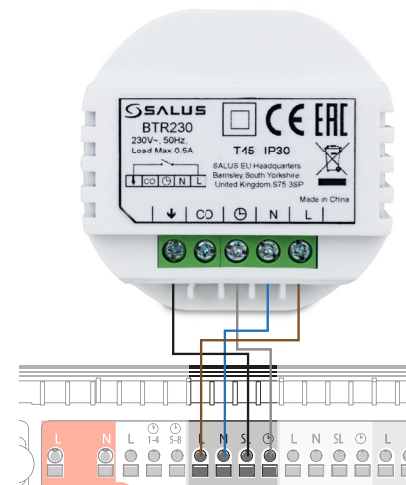
SV Montering

DK Bemærk: Du kan forbinde termostaten med et kabel direkte til KLO8NSB-ledningsføringscentralen (købes separat).

FI Huomautus: termostaatti voidaan liittää suoraan KLO8NSB-ohjauskeskukseen (ostettava erikseen).

NO Merk: Du kan koble termostatens ledninger direkte til koblingsenteret KLO8NSB (kjøpes separat).

SV Obs! Du kan ansluta termostaten direkt till kabelcentralen KLO8NSB (köpes separat).



www.saluscontrols.com



SALUS Controls is a member of the Computime Group. Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Issue Date: September 2017 V001



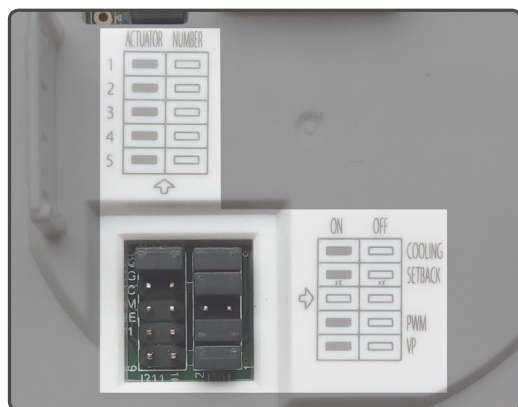
DK Terminaler
NO Terminaler

FI Liittimet
SV Terminaler

DK		FI	
Terminaler	Funktion	Liittimet	Toiminto
↓	Skift til strømførende (output)	↓	Kytinkiin (lähtö)
CO	Omstilling, 0V for opvarmning eller 230V for afkøling (input)	CO	Lämmityksen/jäähdytyksen valinta: 0 V valitsee lämmityksen, 230 V valitsee jäähdytyksen (tulo)
⌚	0V normal temperaturtilstand; 230V reduceret temperaturtilstand (input)	⌚	0 V valitsee normaalin lämpötilan, 230 V valitsee alennetun lämpötilan (tulo)
N	Neutralt input	N	Nollaliitin (tulo)
L	Strømførende input	L	Virtaliitin (tulo)

NO		SV	
Terminaler	Funksjon	Terminaler	Funktion
↓	Strømføringsbryter (utgangseffekt)	↓	Att byta Live (utmatning)
CO	Veksling, 0V for varme og 230V for kjøling (inngangseffekt)	CO	Byta, 0V for oppvarmning eller 230V for kylning (inmatning)
⌚	0V vanlig temperaturmodus; 230V redusert temperaturmodus (inngangseffekt)	⌚	0V normalt temperaturlage; 230V sänkt temperaturlage (inmatning)
N	Nøytral inngangseffekt	N	Neutral inmatning
L	Strømførende inngangseffekt	L	Live-inmatning

DK BTR230-lus **FI BTR230-termostaatin jumpperit**
NO BTR230-BROER **SV BTR230 byglar**



DK Forskellige funktioner af BTR230 kan slås TIL eller FRA med lusene. Følg tabellen herunder for at gøre dette.

Lus	Funktion	ON	OFF
COOLING	Luk: Køleblok deaktiveret; Aktivering af køling Åben: Køleblok aktiveret; Deaktivering af køling	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SETBACK	NSB-funktion (2° eller 4° valgbare)	2°C	4°C
PWM	Puls-Bredde-Modulation	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
VP	Ventilbeskyttelse	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Lusene fra 1 til 5 repræsenterer det antal aktuatorer, du kan slutte til termostaten. Når aktuatorerne er monteret, skal du flytte lusene til det korrekte nummer (det samme som antallet af aktuatorer).

FI BTR230-termostaatin toiminnot voidaan ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä jumppereiden avulla. Katso jumppereiden tiedot alla olevasta taulukosta.

Jumpperi	Toiminto	ON	OFF
COOLING	Suljettu: jäähdytyksen esto on pois käytöstä; jäähdytys on käytössä Avoin: jäähdytyksen esto on käytössä; jäähdytys on pois käytöstä	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SETBACK	NSB-toiminto (valittavissa 2 °C tai 4 °C)	2°C	4°C
PWM	Pulssinleveysmodulaatio	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
VP	Venttiilien suojaus	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jumpperit 1–5 vastaavat termostaattiin liitettävien toimilaitteiden lukumäärää. Aseta jumpperit oikeaan asentoon (sama kuin toimilaitteen numero) asennetuasi toimilaitteet.

NO De ulike funksjonene i BTR230 kan slås PÅ og AV med broene. Dette må gjøres i henhold til tabellen nedenfor.

Jumper	Feature	ON	OFF
COOLING	Lukk: Kjøleblokk deaktivert; Kjøling aktivert Åpne: Kjøleblokk aktivert; Kjøling deaktivert	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SETBACK	NSB-funksjon (velg mellom 2° og 4°)	2°C	4°C
PWM	Puls-Bredde-Modulering	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
VP	Ventilbeskyttelse	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Broene 1-5 representerer antall utløsere som kan kobles til termostaten. Etter at utløsere er montert, må du sette broen til riktig nummer (samme som antall utløsere)

SV Olika funktioner hos BTR230 kan slås PÅ eller AV med byglarna. För att göra detta, vänligen följ tabellen nedan.

Bygel	Egenskap	ON	OFF
COOLING	Stängd: Kylningsblock inaktiverat; Aktivera kylning Öppen: Kylningsblock aktiverat; Inaktivera kylning	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SETBACK	NSB-funktion (2° eller 4° valbart)	2°C	4°C
PWM	Pulsbreddsmodulering	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
VP	Ventilskydd	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Byglarna från 1 till 5 representerar antalet ställdon som du kan ansluta till termostaten. När ställdonen är monterade, vänligen flytta bygeln till rätt siffra (samma som antalet ställdon).

DK Tilbagestilling om natten **FI NSB**
NO Night SetBack **SV Nattsänkning**

DK NSB-funktion (Tilbagestilling om natten)
NSB-tilstand er altid slået TIL, så du har mulighed for at vælge en reduktion mellem 2°C eller 4°C. NSB-signalet aktiveres hvert sekund. Når signalet modtages, reduceres den indstillede temperatur med 2°C eller 4°C.

FI NSB-toiminto (lämpötilan alentaminen yön ajaksi)
NSB-tila on aina käytössä, ja lämpötilan asetusarvon muutokseksi voidaan valita 2 °C tai 4 °C. NSB-signaali aktivoituu 1 sekunnin välein. Lämpötilan asetusarvoa alennetaan valitusta asetuksesta riippuen 2 °C:lla tai 4 °C:lla, kun signaali vastaanotetaan.

NO NSB (Night SetBack)-funksjon
NSB-modus er alltid PÅ, slik at du kan velge mellom å redusere med 2°C eller 4°C. NSB-signalet aktiveres hvert sekund. Når signalet mottas, reduseres settpunkttemperaturen med 2°C eller 4°C.

SV Funktion NSB (Nattsänkning)
NSB-läge är alltid PÅ, vilket ger möjlighet att välja en sänkning mellan 2°C och 4°C. NSB-signalen aktiveras en gång varje sekund. När signalen tagits emot sänks börvärdet med 2°C eller 4°C.

DK Opvarmnings- og afkølingssektion
FI Lämmityksen tai jäähdytyksen valinta
SV Val av uppvärmning och kylning
NO Varme- og kjølevalg

DK Opvarmnings- og afkølingssektion
Opvarmnings-/Afkølingsfunktionen afgøres af CO-terminalforbindelsen.
CO 0V = Varmetilstand CO 230V = Afkølingstilstand

FI Lämmityksen tai jäähdytyksen valinta
Lämmitys- tai jäähdytystoiminto valitaan CO-liitintä käyttämällä.
CO 0V = lämmitystila CO 230V = jäähdytystila

NO Varme- og kjølevalg
Varme/kjøle-funksjonen bestemmes av CO-terminalkoblingen.
CO 0V = varmemodus CO 230V = kjølemodus

SV Val av uppvärmning och kylning
Uppvärmnings/kylfunktionen bestäms av CO-plintanslutningen.
CO 0V = Uppvärmningsläge CO 230V = Kylningsläge

DK Afkøling blokeret **FI Jäähdytyksen esto**
NO Kjøling blokkert **SV Kylning blockerad**

DK Funktionen Afkøling blokeret
Afkøling aktiveret: Stil lusene i TIL-position . Termostaten kører i normal afkølingstilstand. Dette betyder, at den åbner/lukker aktuatorerne, når det er nødvendigt. LED-lampen lyser BLÅT, når afkølingsfunktionen er i gang.

Afkøling deaktiveret: Stil lusene i FRA-position . CO-terminal deaktiveres. Kun varmetilstand.

FI Jäähdytyksen estotoiminto
Jäähdytys käytössä: aseta jumpperi ON-asentoon . Termostaatti toimii normaalissa jäähdytystilassa. Tämä tarkoittaa, että se avaa/sulkee toimilaitteet tarpeen mukaan. LED-merkkivalo palaa SINISENÄ, kun jäähdytystoiminto on käynnissä.

Jäähdytys pois käytöstä: aseta jumpperi OFF-asentoon . CO-liitin poistetaan käytöstä. Vain lämmitystila on käytössä.

NO Funksjonen kjøling blokkert
Kjøling aktivert: Sett broen i PÅ-posisjon . Termostaten kjører i normal kjølemodus. Det betyr at den åpner/lukker utløserne når det er nødvendig. LED-lampen lyser BLÅTT når kjølefunksjonen kjører.

Kjøling deaktivert: Sett broen i AV-posisjon . CO-terminalen deaktiveres. Kun varmemodus.

SV Funktion kylning blockerad
Kylning aktiverad: Ställ bygeln i positionen PÅ . Termostaten kommer att köras i normalt kyläge. Det betyder att den kommer att öppna/stänga ställdonen vid behov. Lysdioden blir BLÅ när kylfunktionen körs.

Kylning inaktiverad: Ställ bygeln i positionen AV . CO-terminalen inaktiveras. Endast uppvärmningsläge.

DK Kontrolmønstre **FI Ohjaustilat**
NO Kontrollmønstre **SV Kontrollmönster**

DK Dette produkt har en lus til at vælge output-kontrolmønster, PWM-output eller TIL/FRA-output. I opvarmningstilstand er der PWM- eller TIL/FRA-kontroloutput. I afkølingstilstand, kun TIL/FRA-kontroloutput.

FI Tässä tuotteessa on jumpperi, joka mahdollistaa käytettävän ohjaustilan valitsemisen. Valittavissa olevat tilat ovat PWM (pulssinleveysmodulaatio) ja ON/OFF (päällä / pois päältä). Sekä PWM että ON/OFF ovat valittavissa lämmitystilassa. Vain ON/OFF on valittavissa jäähdytystilassa.

NO Produktet har en bro for valg av utgangseffektens kontrollmønster, PWM-utgangseffekt eller utgangseffekt PÅ/AV. I varmemodus kontrolleres utgangseffekten av PWM- og PÅ/AV-bryteren. I kjølemodus er det bare PÅ/AV-bryteren som kontrollerer utgangseffekten.

SV Denna produkt har en bygel för att välja kontrollmönster för utmatning, PWM-utmatning eller PÅ/AV-utmatning. I uppvärmningsläge, finns det kontrollutmatning för PWM eller PÅ/AV. I kylningsläge finns det endast PÅ/AV-kontrollutmatning.